

dions de nouvelles attributions d'une valeur de 400 à 500 000 francs pour poursuivre notre aide en faveur de la Pologne.

Dans ces conditions, nous sommes prêts à accepter la motion sous forme de postulat.

**Präsidentin:** Wir bereinigen diese Vorstösse. Zur Interpellation der freisinnig-demokratischen Fraktion: Herr de Capitani kann erklären, ob er von der Antwort des Bundesrates befriedigt ist. Herr de Capitani erklärt sich befriedigt. Zur Interpellation der christlich-demokratischen Fraktion hat Herr Oehler das Wort.

**Oehler:** Ich danke und bin befriedigt. Wir haben unser demokratisches Selbstbewusstsein hier bewiesen, indem wir Herrn Magnin seinen prosowjetischen Unsinn ungestraft produzieren liessen.

**Präsidentin:** Ich bitte Herrn Oehler, künftig solche Bemerkungen zu unterlassen. Sie sind eines demokratischen Parlamentes unwürdig.

*Motion Dürr*

**Präsidentin:** Zur Motion Dürr: Der Bundesrat beantragt, die Motion in ein Postulat umzuwandeln. Herr Dürr erklärt sich damit einverstanden. Die Motion wird als Postulat überwiesen.

*Überwiesen als Postulat – Transmis comme postulat*

81.457

**Interpellation Herzog  
AHV-Bezüger. Teuerungsausgleich  
Rentiers AVS  
Compensation du renchérissement**

Wortlaut der Interpellation siehe Jahrgang 1981, Seite 1772  
Texte de l'interpellation voir année 1981, page 1772

*Diskussion – Discussion*

**Präsidentin:** Herr Herzog verzichtet auf Diskussion, weil dieser Problemkreis im Zusammenhang mit der parlamentarischen Initiative von Frau Mascarin diskutiert wird. Er erklärt sich allerdings von der Antwort des Bundesrates nicht befriedigt.

81.476

**Interpellation Riesen-Freiburg  
Lage der Rentner. Nationalfonds-Studie  
Interpellation Riesen-Fribourg  
Situation des rentiers.  
Etude du Fonds national**

*Wortlaut der Interpellation vom 23. September 1981*

1978/79 hat der Nationalfonds ein Forschungsprojekt des Soziologischen Instituts der Universität Bern finanziert. Die Ergebnisse dieser Arbeit sind nicht überall gut aufgenommen, sondern zahlreich kritisiert worden. Selten hat eine wissenschaftliche Arbeit dieser Art dermassen politische Auseinandersetzungen verursacht.

– Stimmt es, dass der Nationalfonds inzwischen eine andere Universität beauftragt hat, die Ergebnisse des «Berichts Schweizer» zu verifizieren?

– Trifft es zu, dass die Schlussfolgerungen dieser zweiten Studie diejenigen der ersten sehr in Frage stellen?

– Warum ist die zweite Studie noch nicht veröffentlicht worden?

*Texte de l'interpellation du 23 septembre 1981*

En 1978/1979, le Fonds national finançait un projet de recherche sur la situation économique des rentiers, attribué à l'Institut de sociologie de l'Université de Berne.

La publication des résultats de ce travail ne rencontra pas une approbation unanime. Les contestations furent nombreuses. Rarement un travail scientifique de ce genre attisa à un tel point les affrontements politiques.

– Est-il exact qu'entre-temps le Fonds national a chargé une autre Université de la vérification des résultats de «l'étude Schweizer»?

– Est-il vrai que les conclusions de cette seconde recherche infirment largement celles de la première?

– Pourquoi la publication de la deuxième étude n'est-elle pas encore intervenue?

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Affolter, Ammann-Saint-Gall, Bäumlín, Borel, Braunschweig, Deneys, Duvoisin, Ganz, Gloor, Hubacher, Jaggi, Lang, Leuenberger, Mauch, Meier Werner, Merz, Morel, Morf, Müller-Berne, Nauer, Neukomm, Ott, Reimann, Renschler, Robbiani, Rothen, Schmid, Stich, Vannay, Wagner, Zehnder (31)

*Begründung*

Der Interpellant verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Beantwortung.

*Développement*

L'auteur de l'interpellation renonce à exposer ses motifs et souhaite recevoir une réponse par écrit.

*Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates*

*Rapport écrit du Conseil fédéral*

La première étude sociologique à laquelle se réfère l'auteur de l'interpellation est actuellement examinée minutieusement par un comité ad hoc de la commission fédérale AVS/AI – comme le précisait d'ailleurs la réponse à l'interpellation Muheim du 11 juin 1981 (81.406). Ne fût-ce que pour des raisons de principe, le Conseil fédéral ne peut et ne souhaite pas se prononcer d'une manière circonstanciée sur les travaux réalisés à la demande du Fonds national ni sur les conclusions auxquelles ils aboutissent.

En réponse aux questions posées, il tient cependant à donner les précisions suivantes:

1. Le Fonds national n'a donné mandat à aucune université suisse pour vérifier les conclusions de l'étude Schweizer. La réalité est que les données recueillies par Schweizer sont accessibles à tout un chacun, et que plusieurs groupes de chercheurs travaillent actuellement sur ce dossier, en fonction d'interrogations différentes.

2. En ce qui concerne les projets pour lesquels les données réunies par Schweizer ont été utilisées, on ne connaît à ce jour que les premières conclusions des travaux du professeur P. Gilliland. Elles font apparaître la signification d'un système de sécurité sociale fondé sur le principe de la responsabilité solidaire. Le projet financé par le Fonds national depuis 1977 et placé sous la direction du professeur H. Abele (Fribourg), intitulé «Einkommens- und Vermögensverteilung in der Schweiz 1876 bis 1976» (Répartition des revenus et des fortunes en Suisse entre 1876 et 1976), aborde quant à lui le sujet traité par l'étude de Schweizer sur des points marginaux. Un texte dactylographié, intitulé «Zwischenbericht zur Datenqualität der Studie W. Schweizer» (Rapport intermédiaire sur la qualité des données traitées dans l'étude de W. Schweizer), a été adressé à un nombre restreint de milieux intéressés, dont le Fonds national.

## **Interpellation Herzog AHV-Bezüger. Teuerungsausgleich**

## **Interpellation Herzog Rentiers AVS Compensation du renchérissement**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1982
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	05
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	81.457
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	08.03.1982 - 15:30
Date	
Data	
Seite	280-280
Page	
Pagina	
Ref. No	20 010 319